

(L VEL LA PAROLA A USC)

Stimà President,
stimedia y stimei Cunselieres dl Cunsëi provinziel,

i prim ann dla XV. legislatura y dantaldut l ann 2015 fova caraterisei da reformes y pruvedimënc de mpurtanza. N valguni ie unic realisei cun suzes, d'autri ie tl lëur de unì purtei a cuntlujion y mo d'autri vën mo purtei inant. Jiré mo ite plu avisa sun la una o l'otra reforma, ma ulësse bele danora lecurdé che la mira de dut chisc pruvedimënc y de chësta reformes ie chëla de crië la cundizions per n svilup soziel y economich positif dla provinzia y de renfurzé a chësta maniera inò la crëta dla zitadines y di zitadins y si fidanza tl dauni.

Mi rujeneda sun l bilanz dl ann passà fova duta tl sèni dla criazion de segurëza. Sce ti cialon mo n iede ala publicazions defrëntes che reverda i dac economics y dl marcià dl lëur dl 2015, pudons usservé che l'economia à scumencià a se refé y che son, sën che l ann va a piz, inò a n nivel de dan la crisa. Zënzauter porta a chësc pro dassënn l svilup positif generel dl'economia europeica. Nce mesures defrëntes dl guviern talian sciche l "Jobs Act" à abù fazion tl Südtirol. Ma l cunfront cun l Trentin, publicà de nuvëmber dala banca zentre la taliana "Banca d'Italia", mostra che nosta provinzia se à tl 2015 svilupà a na maniera plu dinamica. Daviadechël possen dessegur afermé che l ne ie nia mé pervia dla nfluenza dl bon svilup dl'economia statela y europeica n generel che l Südtirol se refej, ma che i pruvedimënc che on tëut porta mpò pro dassënn ala tendënza positiva. Posse perchël dè cun sodesfazion che, adum cun la pertes sozieles, sons stac boni de nvië via la drëta mesures. Ma l fossa danz na presunzion se tò a dè che dut cie che fova da fé ie bele unit fat, purempò sons sun na bona streda y cialeron de jì inant de chësc viers cun determinazion.

Cun l bilanz de previjion 2016, de chël che rujeneron chisc dis, ulessans fé mo n var mpurtant. Sambën ne vala nia mé dl miuramënt dla cundizions cheder ma dantaldut nce dl fat de renfurzé nosta provinzia dedite y dedoravia y de la svilupé inant coche raion de vita

y economic. Perchèl ulëssi te chësc descurs sun l bilanz dantaldut sotriissé la mpurtanza che l Südtirol sibe cunlià te na rë.

Stimà Cunsëi, ëis dan man la pruposta de bilanz te duc si detai. Te mi descurs ne traterei nia esplizitamënter duta la tematiches, ma me cunzentrerei sun chëles che va sëura "l'atività amministrativa regulara" dla Jonta provinziela ora y che ie de mpurtanza particulera.

L Südtirol ne ie deguna ijula, nce sce vel' una y vel' un se l mbincëssa. L ie na tiera cun na gran autocuscienza tl cuer dl'Europa, n puent danter l nord y l sud. Sce ulon sté dancà ne daussions nia se stlù ite ma messon se cunlië te na rë cun i autri y seurantò y nuzé nosta funzion de puent, na funzion che ie praticamënter te nosc DNA. L Südtirol dëssa vester n anel de cunliamënt te y per l'Europa, na provinzia che crieia dal superamënt de barieres linguistiches, cultureles y geografiches n bensté a tëmper lonch mantenian tl medemomumënt n livel aut de vera ndependënza y autonomia.

A chi che à festide che nosc ncësa y la scunanza y l svilup de si autonomia posse tres l se giaurì unì metui tl pericul possi ti seguré che i ne à nia drë de sté ert. La scunanza y l svilup dl'autonomia ie na pert ntegrënta de cie che se on tëut dant te nosc programs d'atività. L'otra pert ie l se giaurì de viers dl'Europa, chësc uel dì l se cunlië cun chëi livei, sun chëi che son boni de afrunté plu saurì la gran desfidedes.

Na seva mpurtanta per la scunanza y l svilup de nosta autonomia ie l'acurdanza finanziaria stipuleda de dezëmber dl 2014 cun Roma sot al'usservazion dl'Austria coche putënza garanta. Chësta acurdanza nes defenderà nce tl ann 2016 da ntervënc unilateri te nosta finances da pert dl Stat y la nes garantirà nsci segurëza finanziaria y de pianificazion. La lege de stabilità dl Stat vëij danora per l 2016 che d'otra regions muessa azeté mo de majeri scurtamënc ntan che l cuntribut de Bulsan y de Trënt per l ressanamënt dl bilanz statel ie bele unit fissà tl pat de garanzia cun ntëur 476 milions d'euro. Chësc cuntribut paierons nce tl 2016.

On fat bon a traté y a apajé l stritoz cun l Stat dan la Chëurt costituzionela. La Sicilia, che ova la medema posizion giuridica sciche nëus, ne l à nia fat y l Stat à giapà rejon te duc i ponc. Sce nëus s'assan tenì a si ejëmpl s'ëssa chësc custà miliardes. Oradechèl sons stac boni de raidé l prinzip d'incasso y de arjonjer finalmënter l'autonomia finanziaela pra la chëutes de chemun. Chësc nes dà lidëzà d'azion y segurëza.

La segunda seva ie l'apurvazion dla reforma dl Statut d'autonomia ududa danora dala tlausula de scunanza. Chèsta apurvazion dà I Südtirol mé sce nce l'Austria ie a una. Tlo ulëssi sottrissé mo n iede che la tendënzes zentralistiches dl Stat talian ie per mé la fauza streda. Purempò messons cunstaté che ne pudon nia schivé chësta reforma, sustenida tl Parlamënt talian da na gran maiuranza, almanco per cie che reverda I rest dl teritore statel. Ma son stai boni, do cuntratations ntensives y nia saurides, de njunté na tlausula de scunanza che stluj ora I Südtirol da chësta reforma nchin che I Statut d'autonomia dl Südtirol ie unit reformà te n cunsëns generel. A uni moda unirà chësta reforma mé apurveda dal Südtirol sce i dërc fisei – y tlo leprò toca nce I ancoraje internaziunel d'autonomia sudtiroleja – vën garantii zënza limitazions. Chësc uel dì che l'apurvazion vën mé data sce l'Austria, Stat che à sotscriu l'Acordanza de Paris y che à la funzion de scunanza per I Südtirol, ie a una.

A chësta cundizion à la reforma dl Statut d'autonomia n sëns, ajache I Statut d'autonomia atuel ne ie nia plu coordinà cun I test dla Costituzione taliana che ie urmèi unit mudà plu iedesc. Chësc à, coche savon, lascia pro plu puscibleies defrëntes de nterpretazion y gaujà per l'autonomia dl Südtirol na giurisdizion limitènta da pert dla Chëurt costituzionela taliana. L prinzip dl cunsëns tla reforma dl Statut d'autonomia, udù danora tla tlausula de scunanza, dà la puscibltà de formulé zënza resiedes I catalogh dla cumpetënzes autonomes dl Südtirol. Da chësc vëniel a s' l dé la ucajon de seguré da nuef y miec la cumpetënzes y de ripristiné chëla cumpetënzes che ie unides smendrides tres la sentënzes dla Chëurt costituzionela.

Iust ajache son dla minonga che I bluché su da nuef dl zentralism dl Stat talian ie defin fauz se nuzerà I Südtirol tl daunì mo deplù dla puscibleies che se gëura cun la integrazion europeica. Per I Südtirol ie te chësc cuntest trëi livei de mpurtanza particulera: l'Europaregion ie per nëus I troi de viers dla unità dl Tirol storich te n cheder europeich. L'Arge Alp ie la reprejentanza di nteresc di paejes zentrei dl'Elpes. Y la Macroregion dëssa diventé la plataforma te chëla che duta la regions dl raion dl'Elpes da una pert y la Union europeica dal'otra pert trata i problemspezifics de chësc teritore de vita te n raport de valivanza.

Dassënn mpurtanza ti dajons al renfurzamënt dla Europaregion y te chësc cuntest meterons n auter ann inò a jì adum cun l Tirol y l Trentin na lingia de scumenciadives. Tres chëstes puderà la zitadines y i zitadins dla trëi pertes de chësc teritore “sentì” cuncretamënter l’Europaregion. Son plu che segur che cie che toca adum crescerà inò adum!

Pra l’Europaregion ne vala nia mé de na culaburazion istituzionela, scebën che chësta ie dessegur scialdi mpurtanta. On la sentedes cunjontes dla trëi ndunedes legislatives y cun la Grupa europeica de cooperazion teritoriela (GECT), che à si sënta a Bulsan, ons n guviern n cumenanza dl Südtirol, dl Tirol y dl Trentin. Chësc dà ora uni ann na lingia de delibrazions ti ciamps dla cultura, dl soziel y dl’economia ruvan nsci ala soluzion de cuestions che reverda duta la zitadines y duc i zitadins de chësc teritore. Na mpurtanza particulera ti dajons te chësc cheder ai setores dla nrescida, dla mobiltà y dla cultura. De viers di autri, dantaldut de viers dla istituzions europeiches, se presentons oradechël deberieda. Nosc ufize a Bruxelles ie perchël un n ufize n cumenanza dla Europaregion y no mé la soma di ufizies di trëi teritoresc. De gran mpurtanza ie tlo sambën nce la partezipazion dla sozietà zevila. Na identità n cumenanza ne vën defati nia a se crië tres delibres amministratives, ma tres n sentiment de purtenienza dla persones. L ie n fat positif che lies, associazions o zitadines y zitadins ne se lascia te si ativateies nia plu cundizioné dai cunfins statei. Sce pudon furné ncuei a Dispruch cun la ferata cun l Südtirol-Pass o dé ora deberieda n calënder culturel, pò ie chisc de bieì ejëmpli de cunvivënza tl’ Europaregion.

L ie da auzé ora che l’Europaregion ne se definirà danz nia mé da dedite y n relazion a sé nstëssa. Reprejenteron zënzauter miec nosc nteresce tl raion dl’Elpes sce cunlauron cun la provinzie, la regions y i ciantons ujins. De chësc viers ie l’Arge Alp na forma de culaborazion tl’Elpes zentreles che à ti ani passei desmustrà de vester de gran utl. Sciche proiet per duta l’Elpes y sciche usc mpurtanta de viers di Stac y dl’Europa pëia sën via l’atività dla Macroregion Elpes. Chësc ie l secondo raion sun chël che ulon focalisé nosta energia.

Do che l ie ai 28 de lugio 2015 cun l’azetazion dla Strategia macroregiunela EUSALP da pert dla Cumiscion europeica unit tëtut la prima mesures per la Macroregion Elpes, vëniel sën laurà per si realizazion cuncreta. L messorà unì tëtut dezijions mpurtantes. Se

mpenieron che l Südtirol unirà reprejentà sciche l toca tla EUSALP-Governance y che l “Strategy Point”, l secretariat dla EUSALP, unirà njinià ite tla sènta de reprejentanza de nosta Europaregion a Bruxelles. La cundizions per chësc ie dates: nëus son na provinzia alpina cun duta la carateristiches sozieles, economiches y cultureles di raions da mont. Y po: l 80 percënt dla popolazion tla Elpes rejona tudësch y talian. L Südtirol, l Tirol y l Trentin cunlieia iust chësta doi rujenedes y chisc doi monc culturei.

Oradechël à l Südtirol nce la intenzion de culaburé tla grupes de lëur ududes danora dala EUSALP per la realizazion di traverc dla Macroregion Elpes. Dantaldut ulons se mpenië ilò ulache on, coche provinzia, cumpetënzes spezifiches sciche per ejëmpl tl ciamp dl’energia. L prim travert dla politica dl’energia dl Südtirol ie chël de sparanië tan d’energia che la va o nchinamei de nianca la cunsumé, de auzé l’efizienz energetica y de curì l bujën d’energia n gran pert da fontanes renuvables. L Südtirol se à, pervia de si rodul d’ejëmpl y de si cumpetënza tl ciamp dl’energia sustenibla, pità de sëurantò la ncëria de mené chëla che ie la “Action-Group”, che dëssa fé ora dl teritore dla Macroregion Elpes na region model per cie che reverda l’efizienz energetica. Dai prims de dezëMBER ie l Südtirol sën nciarià dla direzion de chësta grupa de lëur che tol ite 48 regions alpines.

Sëuraprò se ons, adum cun l Trentin y l Tirol, nce candidà per mené coche GECT la grupa de lëur “Intermodalität und Interoperabilität im Güter- und Personenverkehr” (Intermodalità y interoperabilità tl trasport de bëns y persones). La mira ie danter l auter chëla de smendri tres l’adurvanza da fundamënt di mesuns de trasport defrënc l mpat y i danns dl trafich de transit sun la trasses de cunliamënt sëura l’Elpes.

Dlongia chësc gran duvier sëuraordenà de renfurzè l Südtirol dedite y dedora y de l cunlië te na rë vala d’aministré la provinzia cun fundamënt y sensibltà y de nuzé i mesuns finanziaie dl bilanz provinziel l plu che la va per l bën dla zitadines y di zitadins y dla mprejes.

Aldò de chësta pruposta à l bilanz provinziel 2016 n volum de ndut 5,4 miliardes d’euro y l ie cundechël l majer de nosta storia. Do la detrazion dla partides de rudeda y dla restanzas avanzel de ndut 4,659 miliardes d’euro. Danz iel rie cunfrunté l bilanz de previjion 2016 cun chël dl ann passà. L bilanz nuef, tlamà “armonisà”, ie unit laurà ora te dut n auter cheder legislatif cun n reurdenamënt defin nuef aldò dla prescrizions, che vëij danora che la soma completa sarà per duc i raions dal scumenciamënt inant a despusizion per ntier. N cunfront ie perchël puscibl al plu cun l bilanz cumplessif 2015,

njuntà dal bilanz d'assestamënt. Chësc ie n desvantaje. Ma i vantajes dl bilanz armonisà ie de plu. I sta te na majera puscibltà de planificazion y te n'adurvanza preudënta di mesuns, ajache – coche dit – i mesuns che ie de bujën ie a despusizion dal scumenciamënt inant, ma nce te na majera trasparënza, ajache I cuntrol di conc publics devënta sën plu scëmpl.

Ma per cie ulons'a nuzé chisc mesuns mpò bendebò cunsistënc? Plu che I 57 percënt di mesuns finanziaie vën adurvei per i trëi majeri ciamps “prutezion dla sanità”, “istruzion y dërt de furnazion” y “dërc soziei, soziel y politica per la familia”. Chisc trëi setores, per chëi che adurvon I 57 percënt di mesuns, ulëssi definì – adum cun la politica de lëur y de furnazion profesciunela sciche nce cun la frabica de cuatieres – coche “raions primeres”. “Primeres” nia ajache adurvon per chisc I plu scioldi, ma ajache I vën cun chisc sodesfà i bujëns de basa, chëi donca dla sanità, dl lëur y dl abité.

Stimà President, stimedà y stimei cunselieres dl Cunsëi provinziel dl Südtirol, la pruposta de bilanz vëij danora per chisc bujëns de basa mo n iede deplù mesuns de chëi che ie cuntenii tl bilanz curënt. Ma mpò – iust sce pënsa ala descuscion publica n cont dl raion saniter o ala verdies d'amunimënt y ala pruzescions cun i chentli – pudëssen miné che tlo da nëus iel rot ora na situazion d'emergënza grieva.

Chësc ne ie nia nsci. Ma danz ne puderà la cualità de nosc servisc saniter nia unì manteni sce duc i partic y duta la curëntes, la reprejentanzes di dependënc y i datëures de lëur, i chemuns y i cumprensoresc raionei, la grupes profesciuneles tl raion saniter, la organisazions dla sozietà zevila y sambën nce la pazientes y i pazienc ne vëij nia finalmënter ite che la reformes che ie de bujën muessa unì realisedes. Chësc uel nce di, che dassessan finalmënter lascé lauré i gremiums y la grupes de lëur metudes su aposta, acioche pudon dadedò rujené y fé descuscions deberieda sun i resultat purtei dant y dezider definitivamënter nchin de merz 2016. L ie de mpurtanza che duc nëus se purvon a splighé, che la ne va nia bel scëmpl mé de sparanië, de straché y de sàré, ma de se cuncé su y s'organisé a na maniera da ti vester ala desfidedes che dantaldut la mudazion demografica y la mancianza de dutores porta cun sé. Ulësse tlo inò lecurdé la statistiches che reverda I svilup demografich: Ntan che aldò di dac dan man per I ann 2014 ova plu che 98.000 dla y di sudtirolejes plu che 65 ani crescerà la cumpëida de chësta persones nchin dl 2030, aldò dla sciazedes, a 138.400. Chësc curespuend a n avanamënt de plu dl 40 percënt. A chësta maniera crësc nce I bujën de cura y secudienza medejinela y

medica. Sci, l po bën vester che l ann 2030 ie mo dalonc, ma sce cialon de reviers udons tan a slune che i ultimi 15 ani ie passei.

Tl ciamp dla sanità messeral perchël tl 2016 dantaldut unì têtut i pruvedimënc de lege che ie de bujën per na reforma sanitera y per i plans de realizazion curespundënc de chësta reforma. N pëis particular ti unirà te chësc cunttest dat al renfurzamënt di servijes saniteres a curta destanza, a nvië via l sistem d'assistënza scialierà, ntegrà y cunlià tla rë ti set spediei y a garantì n finanziamënt a tēmp lonch. Acioche la interazion te chisc plans de reforma y tl daunì danter la Repartizion provinziela Sanità y l'Azienda Sanitera dl Südtirol posse unì otimiseda, muessa la cumpetënzes unì redefinides. Chësc uel dî che la "governance" sarà nluegeda pra la Repartizion Sanità y la realizazion sarà tla mans dl'Azienda Sanitera dl Südtirol. Oradechël ons têtut la dezijion, n basa al regulamënt europeich nuef che limitea l tēmp de lëur dl personal medich, de ulëi tò su mo plu dutores y dé ora perchël mo plu scioldi.

N senificat particular tl raion saniter à la promoziun dla sanità. Chësta tingia de ti dé la puscibltà ala zitadines y ai zitadins de dezider plu autonomamënter n cont de si sanità y de les/i abilité cundechël ala renfurzé. Te chësc cunttest ulëssi nunzië l sport, ajache a chësc ti uniral dat la majera mpurtanza per cie che reverda l svilup dla promoziun dla sanità. Te na culaborazion strënta cun l'Azienda sanitera dl Südtirol vëniel svilupà n cunzet che cunliëia la truepa ativeies de valuta tl raion dla prevenzion y dla promoziun dla sanità y che dajerà dant la direzion per i ani che vën. Sambën sustenirons ënghe inant sciche l toca l sport diletantistich y adum cun i chemuns meterons a despusizion i mesuns economics per la infrastructures che nen ie de bujën.

Tl ciamp de cumpetënza dl soziel y dla politica per la families – che ie do la istruzion al terzo post tl bilanz de previjion – cumporta l mudamënt sozio-demografich ënghe, che i mesuns per la prestazions sozieles reste per ntant custanc. Ma chësc ie n raion che va n gran pert var a var cun l svilup economic. N possa zënzauter dî, che na bona politica economica ie nce politica soziela.

Tlo me permëti de lecurdé la situazion de dan doi ani: la veles provinzieles fova iust passedes y na tematica duminënta fova la crisa economica y – per l prim iede tl Südtirol – nce la dejocupazion. La dependëntes y i dependënc fova melsegures, l cunsum lasciova do, la mprejes se lamentova dla mancianza de cumpetitività gaujeda dantaldut dala gran

prescion dla chëutes. On pona tëut mesures mpurtantes de politica fischela per alesiré la mprejes y la zitadines y i zitadins. I alesiramënc deliberei ti prim dodesc mënsch dla legislatura fova de 210 milions d'euro, de chisc ie 125,8 milions unic stanziel a bën d'l'economia. Chisc alesiramënc ulons cunfermé nce tl bilanz provinziel dl 2016. Leprò vëniel mo l'avanamënt dla somes liedies da chëutes per l'prim cuatier dat pro cun l'bilanz d'assestamënt 2015, cossa che curespuend a n smendrimënt de ntreda per l'bilanz provinziel de su per ju 11 milions d'euro. Sëuraprò ie te chësta proposta per la lege de stabilità udù danora n slargiamënt dla "No-Tax-Area" pra la chëuta sun la ntredes IRPEF de 20.000 euro sun 28.000 euro, na mesura che, sce la vën cunfermeda da vo, cumpurterà na ntreda smendrida per l'bilanz provinziel de n 14 milions d'euro. Cun leprò mo d'otra reduzioms de chëutes sciche p.ej. pra la chëuta provinziela de trascrizion o pra la chëuta sun i veicui se tratela donca de n 300 milions d'euro che mancia tl bilanz provinziel dala pert dla ntredes, ma che ti resta tla fuies n plu ala zitadines y ai zitadins, ala families y ala/ai mprenditëures.

Chësta ie la streda per smendri la dependënza da trasferimënc soziei, n aiut al autoaiut, che ruva ulache l' dëssa ruvé – zënza burocrazia ncompra. I dac economics y dl marcià de lëur mostra che l'umor dla/di cunsumadëures ie dassënn miurà, la dejocupazion se arbassa bel plan inò ntan che l'ocupazion avanea y l'economia crësc inò. Nsci stima l'Istitut de nrescida economica dla Camera de Cumerz de Bulsan WIFO per l'2015 n svilup economich de +1,1 percënt y per l'2016 n svilup de +1,7 percënt. Coche dit inant ne ie per l'svilup positif nia mé respunsabli i alesiramënc, ma i ie purempò n ziedl de mpurtanza per renfurzè l'raion economich y de vita dl Südtirol. De chësc viers ulons jì inant.

Sciche n aiut al autoaiut ulëssi nce definì i mesuns finanziaei che ie udui danora tl bilanz de previjion per l'raion istruzion y dërt de furmazion, la segunda majera posizion tl bilanz provinziel, sciche nce per la politica dla furmazion de lëur y profescionela. Jëunes y jëuni che possa gjaudëi de na bona furmazion scolastica y profesciunela cun fundamëntes stersces à de majera pusciblteies per pudëi jì plu tert tres la vita cun autocuscienza y realisé sé nstësc.

Ma la desfidedes tl raion dla furmazion ie grandes. La va defati de adaté l'urdinamënt sudtirolesc ala reforma statela "La buona scuola" y de nuzé cundechël la lidëzes d'autonomia cuncuistedes da nuef, de sustenì l'plurilinguism tla scolines y scoles y de cumbater la interuzions dla carieres scolastiches y l'arbassamënt dla cumpëides de

lerneris y lerneris. Na for majera desfideda ie la eterogenità tla tlasses: La cumpèida dla mutans y di mutons cun handicap y deblèzes d'aprendimènt avanea sciche nce chèla dla mutans y di mutons da paejes y cultures defrèntes.

Les conzitadines y i conzitadins nüs ne mèt nia ma nostes istituziuns de formaziun dan desfidades, mo dōta la sozieté dl Südtirol. Chèsc vègn renforzé da n fenomen, che n'á nia ma atoché nos dl 2015 mo dōta l'Europa a na moda che i ne s'aspetân nia y dantadöt a chèl che i n'èn nia arjigná ca: i profugs.

Sura döt le monn él al momènt feter 60 miliuns de porsones che s'un sciampa – ares sciampa dala violènza, dala vera, dala porseghitaziun politica, etnica y religiosa, sciöche ince da na grandiscima meseria. Na gran pert de chisc profugs, chèl ó dí nü sön diesc porsones, vègn da n Paisc sotsvilupé. Ince dal punt de odüda dles Naziuns Unides y dl'Uniun Europeica se ghira chèsc fenomen de majeri sforc por combate la meseria y tigní fora les crises ti Paisc de provegnènza. Ince nos, sciöche picia regiun tl cör de un di continènc plü rics, oressun se tó sö tres deplü chèsta responsabilité y ne jí nia ma inant cun nosc impègn, mo ince le lauré fora.

Sambègn ne pó la cooperaziun al svilup nia ester le meso de varijun universal por dōtes les rajuns de sciampada – mo ara pó dé impuls sc importantc por n svilup sozio-economich plü inclusif di Paisc plü püri y porté pro che al ne vègnes nia ma cherié na classa dirigènta responsabla, mo ince na sozieté zivila ativa, che vèiga prospetives por le dagní te so Paisc. Por ademplí ince ma n püch chèstes ghiranzes, él gnü fat la proposta tla comisciun legislativa por le bilanz provincial 2016 da radoplé i mesi por chèsc ciamp. A chèsta moda vègnel renforzé nosc impègn tl cheder di programs de svilup de de plü agn. Implü pó les organisaziuns dl Südtirol gní sostignides deplü te so engajamènt.

I sun consciènt che al é, porvia di svilupps atuai, tèmes y ressentimènc, ajache i profugs vègn odüs sciöche prigo por la segurèza, por nosc bègnester. Nos tolun söl scerio les tèmes y i ciararun che le Südtirol romagnes inant na provinzia sigüda.

La tèma - chèl m'infidi da dí - é indere de regola na stleta aconsiadèssa. I desson plütosc gní indô tres plü consciènc de nosta cultura, nüs valurs, nostes tradiziuns, sce, ince de nostes raisc cristianes y umanistiches. Che che é sterch pó ti jí adincuntra al nü a na moda daverta y zènza tèma. O dit atramènter: Sce i orun savèi olache i jun, fossel bun da savèi da olache i gnun. Nosc volontariat, bel anfat sce tl sport, tl ciamp dla cultura, dla

tradiziun, dla proteziun zivila o tl sozial, á na funziun dër importanta te chësc contest. Al dá inant valurs, la sensaziun de responsabilité y dla conscidraziun de se instës; al é la cola che tëgn adöm nosta sozieté. N fin da mëte danfora é porchël le renforzamënt y la valorisaziun dl engajamënt volontar dles zitadines y di zitadins, sciöche ince la garanzia de n'oferta de basa tl ciamp dla cultura sura döt le raiun provinzial. La cultura é espresciun de nosc ester uman y á n significat particular por le svilup sozial. Se dé jö impara fej referimënt al passé y al raport cun valurs trasmetüs; tl medemo tëmp ára na dimenjiun orientada al dagní y contëgn vijjuns de na sozieté da en doman. Por ademplí damí les ghiranzas dl laur por la cultura unse dé fora dl 2015 la lege provinziala nöia sön la cultura y cherié insciö la basa. Sön chësta lege cheder nöia nen jarára da mëte jö danü dl 2016 i criters de sostëgn.

Por ester bugn da ademplí i compic bele nominá, mëss le Südtirol avëi la forza economica che vá debojëgn. Ara nen vá porchël dantadöt da renforzé le Südtirol sciöche post economich tres investimënc strategics, dé impuls desvalis a na moda che les zitadines y i zitadins, sciöche ince i imprenditurs investësces, se posizioné sciöche raiun economich cun na funziun de punt danter nord y süd – danter le raiun de lingaz y cultura todësch y talian - y ti dé la poscibilité al'economia dl Südtirol da agí a nivel internazional. Nia inultima vá porchël debojëgn da colié le Südtirol da daite y da defora.

N fatur de competitivité dezisif por l'economia é l'azessibilité. Na miú azessibilité ne ti fej sambëgn nia ma bun al'economia, mo ince a dotes les porsones che vir tl Südtirol. Nosta provinzia caraterisada da munts y valades á tröc paisc y aciasamënc tla periferia. Por mantigní le raiun rural sciöche ambiënt por lauré y vire y garantí la creaziun de valur ajunté, messunse garantí na bona azessibilité. N'atenziun particolare ti vá al internet, al tru dl 21ejim secul: Porchël ti jarunse inant do dl 2016 cun coerënza ala scomenciadia dla banda leria por arjunje por tëmp y ora i fins preodüs dal plann de svilup "Südtirol Digital 2020", che vá a öna cun l'Agjenda Digitala Europa.

Dlungia la rëi digitala é les infrastrotöres dl trasport modernes le gherist sön chël che l'economia publica y i posc de laur se basëia. I se sforzun por fá a na moda che le sistem dl trasport local, sides sön strada che sön les scines, vëgnes lauré fora inant. A nivel europeich ván avisa de chësc vers: le trafich individual pordará significat y tres de plü porsones s'anuzará di mesi dl trasport publich. De chësc podunse y orunse tigní cunt.

La Provinzia á la responsabilité de na rëi de strades che tol ite indöt 2.850 chilometri. De un n vers nen vára da mantigní la rëi dles strades che é bele, y dal ater da la mioré tresfora tres mosöres de costruziun nöies – dantadöt ince por alzé la segurèza stradala. Sciöche i savëis unse aprové dl 2014 n program de de plü agn dër ambizius por les costruziuns te tera. Por realisé les directives dl program por le 2016 unse preodü tla proposta de bilanz 92,1 miliuns de euro.

An ne pó nia baié dles strades zënza baié dla conzesciun por l'autostrada A22. I savëis che sciöche Provinzia de Balsan se dunse da fá al livel plü alt por che al ti vëgnes assegné la conzesciun a na sozieté "in house" cun na partezipaziun publica totala. A chësta moda vára da tigní la creaziun de valur ajunté tla provinzia, garantí d'atri mesi por le finanziamënt transversal dl tunel de basa dl Prener cun lapró i percursc de coliamënt, stlütjö n tan de mosöres de infraströtöres y ambiënt sön l'assa dl Prener sciöche ince da cofinanzié la zirconvalaziun dla cité de Balsan. Implü tl proiet dl contrat por conzede la conzesciun dl'autostrada vëgnel tlermënter preodü ince mosöres de politica tarifara por sposté le trafich pesoch dales strades sön les scines. Chësc y le catalogh de mosöres por la reduziun dles emisciuns de ossid d'azot sön l'A22 vá a bëgn dl ambiënt y de che che vir dailó dlungia.

Por la mobilité publica unse preodü 202 miliuns de euro; ma bele 165 miliuns de euro öga por curí le contrat de manajamënt cun Trenitalia, i cosc por les linies de ferata y bus di conzescionars dl post, la manutenziun dles infraströtöres sciöche por ejëmpl la linia dla ferata Maran-Mals y l'aministraziun dles staziuns dla ferata surandades ala Provinzia, sciöche ince i sorvisc surapró sciöche i sorvisc de bus de schi y le trasport di scolars.

Tl ciamp dla mobilité orunse sostigní ti proscimi agn tres le proiet "Green mobility" la mobilité sostenibla y mëte parametri nüs por ci che reverda le coliamënt. Insciö laurunse a livel politich por che an ne vais nia ma inant cun la costruziun dl tunel de basa dl Prener, mo ince cun la planificaziun di percursc de coliamënt, y che al pois gní a se le dé coliamënc sura i confins fora nüs. Insciö podessel gní colié tres n coliamënt dla ferata nü danter la Val Venosta y l'Engiadina le porte nord-süd europeich cun le tunel de basa dl Prener tres Balsan-Maran-Mals-Sagliains cun Turic. Chësc coliamënt dla ferata sura i confins fora ess na grandiscima importanza strategica por le raiun economich y de vita tl'Europa zentrala.

I oressun ince sostigní n coliamënt dla ferata sura i confins fora tl ost, che foss dantadöt d'öga por le turism. Porchël unse impormó dan da püch aprové n protocol de intenüda cun la Regiun dl Venet por svilupé n coliamënt dla ferata danter Puster y Ciadura. Dailó él preodü che al vëgnes fat n stüde de fatibilité, por podëi spo tó dezijiuns sön co jí inant. Y ala fin dess la Val de Puster gní coluada damí ala rëi dla ferata cun le coliamënt sura le Riggertal. Porchël dessel gní sotescrit n'acordanza danter la Sozieté dla ferata taliana RFI, la Sozieté dles strotöres dl trasport dl Südtirol SA (STA) y la Sozieté dl tunel de basa dl Prener (BBT SE) cun chëra che al vëgn fat fora la lauraziun de n proiet preliminar.

L'ann 2016 pó ti dé na poscibilité nöia al aeroport de Balsan. Iö sun n sostignidú de n aeroport regional che funzionëia, y i sotriessëii „che funzionëia“. Chësc ó dí, che al mëss avëi faziuns politich-economiche positives. La minunga conosciüda tl Südtirol é che l'aeroporto costes na strambaria, mo portes püch. Porchël ái – sciöche impormetü – metü sön mësa a na moda trasparënta düc i dac y fac sön l'aeroporto de Balsan. I un dan man n conzet de svilup plausibl che mostra a na manira tlera ci che mëss gní fat y ci che al ó ester por che l'aeroporto de Balsan pois funzioné tl dagní. La discussiun á bele dî metü man. Te na consultaziun popolará podará la jënt dl Südtirol de jügn dl 2016 dé jö süa usc sön na lege, olache al vëgn metü por scrit tan che l'aeroporto pó alplü costé al ann y ci fins che al mëss arjunje por gní dotalplü ciamó finanzié. La lege vëiga danfora por le manajamënt y les investiziuns ti pröms cin agn alplü 2,5 miliuns de euro al ann, dedô alplü 1,5 miliuns de euro al ann, che fej fora manco co un n porcënt dl bilanz dla mobilité al ann. Iö instës sostëgni daldöt chësc conzet y porchël él ince tler che i me proi da ciafé le consëns dla jënt. Le resultat dla consultaziun popolará n'é por me indere – y chësc diji sëgn chiló a na moda tlera – nia na chestiun de crëta politica, mo ara se trata dla minunga de nosta jënt. Al ti vëgn damané ales zitadines y ai zitadins sce ai é a öna o manco cun chësta linia.

Cun n aeroport che funzionëia coliuense le Südtirol a livel internazional, i renforzun nosta provinzia sciöche post economiche, i sostignun a chësta moda la realisaziun de posc de laur y ti dun a nosta jonëza poscibilités nöies. Sce, ara nen vá de bëgnester y cun chësc ne mini nia n privilegh de püc. La garanzia dl bëgnester mëss romagne inant n fin primar de nosc agí, a na moda che ara ti vais bun incö y ince tl dagní poscibilmënter a tröpes porsones te chësta provinzia!

Bëgnester y ocupaziun ne vëgn nia ma favoris da infraströtöres dl trafich modernes, mo depënn ince dassënn dala forza d'inovaziun, che vëgn mobilisada dales aziëndes y dales porsones. La Comisciun Europeica definësc savëi y inovaziuns sciöche forzes portantes dl svilup. Na chersciüda sostenibla pó impormó gní garantida sce al vëgn sostigní l'inrescida y le svilup.

Tla proposta dl bilanz provincial dl 2016 vëgnel odü danfora mesi finanziairs che amunta a 115,6 miliuns de euro por les ativités d'inovaziun dles aziëndes y dles strotöres d'inrescida, 4,5 porcënt deplü co tl 2015.

L'inrescida y le svilup ne depënn indere nia ma dala desposiziun de ressurses finanziares da pert dla man publica, mo dantadöt ince dal coliamënt danter strotöres d'inrescida, danter strotöres d'inrescida y aziëndes y dala capacità de n raiun economich da trá adalersch personal dër cualifiché, inrescidus y scienziá. N contribut important de chësc vers dará le NOI-Techpark, chël ó dí le Parch tecnologich nü dl Südtirol, olache al é gnü metü la pröma pera ai 2 d'otober dl 2015. Esperienzes da d'atri Paisc nes desmostra che na te istituziun dá impuls y é n motor inovatif por l'economia.

Por ci che reverda l'economia - plü avisa le comerz y i sorvisc, l'artejanat, l'industria y le turism - sciöche ince l'agricoltöra unse indô preodü tla proposta de bilanz presciapüch tan de mesi finanziairs co dl 2015. I oress ince daidé recordé che por renforzé la competitivité d'l'economia él gnü dé alisiramënc dla cuta significatifs, mo che al é ince gnü realisé te chisc seturs – tres na colaboraziun costrutiva cun les associazziuns economiches y la Ciamena dl Comerz de Balsan - reformes importantes. N ejëmpl é la reforma di contribuc, n ater l'uniun dles cater sozietés BLS, EOS, SMG y TIS te öna n'aziënda speziala. La sozieté nöia dal inom IDM-Südtirol metará man süa ativité dal 1. de jená dl 2016 y deventará - daldöt aladô dla creaziun de na rëi y de n coliamënt - na strotöra de sorvisc y na fujina de ideas por düc i seturs d'l'economia.

Ince sce an pó mostré sö suzesc ne mancel tl setur economich nia sfidades. Te düc i seturs él inant da mëte averda ala reduziun di aretrac di contribuc che s'á acumulé cina all'interuziun di contribuc fata fora ai 18 de merz dl 2014. I orun adoté les sorts d'alisirimënc preodüdes tl sistem de sostëgn nü che n'é indere nia ciamó gnüdes realisades. Tl setur dl comerz orunse defëne nosta politica comerciala praticada cun suzes y tl turism messunse renforzé la merscia tët y cun chësta le Südtirol te süa complessivité sciöche destinaziun. Porchël vál debojëgn da fá deventé le marketing regional plü

profesional, ti comuniché damí i produc y i temesc ales assoziaziuns turisticas y ai fornidus de sorvisc y i trá ite deplü ti prozesc de svilup. Chësc vá ma cun na reforma dla strotöra cun chëra che al röia lapró plü mesi por le marketing turistic. Dl 2016 s'aspeta ince l'adatamënt dla diretiva sön le reconescimënt dles cualificaziuns profescionales che reverda dantadöt l'artejanat.

Tl'agricoltöra invers nen vára da renforzé y sostigní la competitivité y la sostignibilité dles aziëndes da paur tres le program de svilup por le teritore rural. N impëgn particular jará dantadöt al'agricoltöra da munt che i orun renforzé cun le plann d'aziun specifich. Chësc vëiga danter ater danfora n'ofensiva d'inrescida che ti somëia n pü' a ci che é sozedü ti agn passá tla fruti- y viticoltöra. I orun ince svilupé inant nosta politica por le raiun rural. Tres chësta sunse stá bugn ti dezens passá, a desfarënzia de n valgügn raiuns vijins, da mantigní na strotöra d'insediament y d'economia decentralisada y da fá a na manira che la jënt ne s'un jiss nia dal raiun rural. I provedimënc contëgn investiziuns te infrastrutöres sciöche por ejëmpl tla rëi di trus rurali, por chëra che i un indô preodü de plü mesi tla proposta de bilanz.

La detlaraziun de govern y la convenziun de coaliziun vëiga danfora l'elaboraziun de na lege dl'urbanistica nöia. Aladô dl calënder gnarál formulé ciamó dl 2016, sön la basa dles linies directives y di fins stabilis dl 2015, le dessëgn de lege, spo gnarál fat na discussiun ampla y inultima ti gnarál presenté ala Junta provinziála y al Consëi provinzial. La lege dl'urbanistica é por nos na lege fundamentala. Al é le stromënt de svilup por ezelënza por nosta provinzia deache da öna na pert determinëiel sciöche i anuzun, mo ince sconun nosta contrada culturala y naturala straordinaria, y dal'atra pert definëscel sciöche nosc ambiënt vital y economic podará se svilupé.

Resultac positifs por l'economia locala m'aspeti dala lege sön i apalc publics nöia, che gnará aplicada dl 2016. Ara cheriëia scemplificaziuns y miorëia l'azes de aziëndes mëndres y mesanes al marcé public. Faziuns positives arunse ince dales spëises por le svilup, dales investiziuns, che la man publica orará fá. Investiziuns é n meso efiziënt por animé la conjuntöra, a condiziun che les dezijiuns d'investimënt vëgnes dagnora tutes aladô dl bëgnester public. Les gran investiziuns tles costruziuns te tera ái bele nominé. Lapró röiel chëres tles costruziuns sura tera ia y dantadöt chëres tl frabiché abitatif.

Pro les costruziuns sura tera vëiga la proposta de bilanz por le 2016 danfora 48,2 miliuns de euro por porté a termo mosöres de costruziun aladô dl program de de plü agn. Implü él gnü tut sö dui imprësc de indöt 200 miliuns de euro por i proscimi cin agn por atué la convenziun cun l'autoritë militarä y realisé le zënter bibliotecar a Balsan. Por l'adatamënt y l'ampliamënt dl ospedal da Balsan él bele gnü destiné 30 miliuns de euro y por la manutenziun de imobii dla Provinzia él ciamó gnü programé 10 miliuns de euro.

Sciöche bele splighé, é avëi n tët sura le ce un di bojëgns fundamentai. Al é porchël tler che al mëss gní metü a desposiziun mesi publics por la costruziun de abitaziuns. Indöt él a desposiziun por le frabiché abitatif la soma importanta de 188 miliuns de euro, de chisc é 134 miliuns de euro mesi frësc che vëgn dal bilanz provincial. Laite él mesi por le frabiché sozial, por costruziuns nöies, por la cumpra y la recuperada de abitaziuns por le bojëgn fundamental de n'abitaziun, sciöche ince por l'acuisiziun de sperses por le frabiché abitatif alisiré.

De chëstes investziuns nen aprofitëia da öna na pert les zitadines y i zitadins, dal'atra sambëgn l'artejanat y dantadöt l'industria dl frabiché. Propi chëst'ultima pó zënzater adoré na sbürta deache tl'industria dl frabiché é l'otimism ciamó scialdi limité, scebëgn che ince te chësc setur él n trend che vá sö pert. Sce chësta tendënza vá dl dër vers él dessigü ince por mirit dl paiamënt antizipé di imporç da trá jö dla cuta statai por intervënc de recuperada y la realisaziun dl model da sparagné por le frabiché che i un metü sö. Tramesdöes chëstes mosöres é gnüdes tutes sö positivamënter dala popolaziun y ares ti dá na sbürta a investziuns privates surapró. Cun le sparagné tl frabiché fajunse implü a na manira che le sparagn por na ponsiun integrativa devëntes atratif ince por persones jones, deache le sparagné por l'eté é tl medemo tëmp ince n sparagné por se fá sö na ciasa. Chësc devënta le motor por na cultura nöia tl vers dla responsabilité personala.

Responsabilité personala y coliamënt dess ince diventé na pratica ti Comuns por chi che al vëgn preodü mesi che amunta a 362,4 miliuns de euro tla proposta de bilanz. Chisc mesi vëgn partis sö aladô dl model nü de finanziamënt di Comuns che é pormó gnü aprové. Le model vëiga danfora - tignin cunt dla forza finanziaria di Comuns - nia ma na despartiziun iüsta dles assegnaziuns por les spëises corëntes, mo ince na regolamentaziun completamënter nöia dles assegnaziuns por les investziuns. De consequënza ne mëss i Comuns nia plü tó sö imprësc y pó tó na dezijiun daldöt autonoma

sön co adoré i mesi finanziairs. Pro chësc alda sambëgn ince na maiú responsabilité dles aconsiadësses y di aconsiadus de comun.

Ince cun la lege cheder sön la reforma istituzionala ti vëgnel surandé responsabilité ai Comuns. Chësc gnará invié ia sciöche al pê tl pröm trimester dl ann che vëgn. Aladô dl prinzip de sussidiarité ti vëgnel surandé dala Provinzia ai Comuns cotan de competënzes cun i prozedimënc aministratifs che alda lapró. Al ne ti vëgn nia ma surandé ai Comuns les competënzes efetives, mo al ti vëgn ince metü a desposiziun i mesi finanziairs che ó ester. La faziun secundara positiva: Tl'aministrazion provinziala vëgnel smendrí la burocrazia, cossa che vá a öna cun nosta inovaziun aministrativa, che jará inant ince dl 2016.

Implü vëgnel organisé danü la colauraziun cun i Comuns. Mantignin l'autonomia politica dess certi sorvisc gní manajá deboriada da Comuns y al dess gní cherié unités aministratives a livel local y raional. Chësc coliamënt ará sciöche consequënza che al vëgn sparagné cosc sciöche ince mioré la cualité di sorvisc.

Stimé Presidënt, stimades aconsiadësses y stimá aconsiadus dl Consëi provinzial, i oress ciamó baié de n argomënt che á n'importanza particolare por döt le Südtirol: l'energia. I savun düc sciöche ara é jüda la storia dles conzesciuns cun les ofertes manipolades dla SEL, la manaciada da perde les conzesciuns por les gran derivaziuns d'ega sciöche ince les aziuns por la refata dl dann de miliarg. Ti ultimi dui agn unse lauré dassënn por tó y jí chësc müdl de spidic y chirí na soluziun plëna de responsabilité. La tle é le coliamënt tres la fujiun dles döes aziëndes energetiches Etschwerke SA y SEL SA tl'aziënda nöia Alperia. Chësta fujiun gnará a s'al dé ai 21 de dezëmber. Sön le tru da rové a chësc sunse stá bugn da tó y jí les ghiranzes de refata dl dann y cun chësc da mantigní zënza dann la man publica, da dé ia te na manira iuridicamënter sigüda les conzesciuns y da les tigní tles mans dl Südtirol sciöche ince da acuisí les cuotes ENEL. Chësc nes garantësc entrades fiscales y davagns che röia ti bilanc publics por finanzié sorvisc publics y garantí le progres sozio-economiche tla provinzia.

Stimades signures y stimá signurs, ci che sona tan scëmpl y tler é cotan deplü co na operaziun tecnich-economica garatada. Do da cotan de dezens é la forza dl'ega finalmënter tles mans dl Südtirol - chësc é n momënt storich!

Le fornidú de sorvisc energetics nü che vëgn a s'al dé devënta n'azënda de importanza suraregionala che é por la maiú pert di comuns. Sön la basa de süa dimenjiun, forza

finanziara y dl suzes economich miorarál tres investiziuns demeztrú tl'infrastruttura dla rëi la segurëza dla fornidöra tla provinzia y tres investiziuns te technologies nöies sarál meso da arjunje plü efiziënza energetica. Tres l'aziënda sarál poscibl realisé proiec complementars sciöche por ejëmpl l'utilisaziun dla banda leria che cür döt le raiun, porté inant investiziuns tl setur dla "e-mobility" y tla tecnologia idrogena y pité y cherié posc de laur atratifs por colaboradësses y colaboradus cun na buna cualificaziun. Al sará ince poscibl na politica tarifara che jovará ales ciases privadas y cheriará prisc competitifs por aziëndes.

Stimé Presidënt, stimades aconsiadësses y stimá aconsiadus dl Consëi provinzial!

Inultima, deache al é prësc Vëia de Nadé, oressi Ves daidé recordé che al röia ince tres plü daimpró la vëia de n ater apuntamënt important. Dl 2016 gnarál a s'al dé por le prömiade tla storia dl Südtirol n avnimënt ciamó mai sté che reverda la partezipaziun zivica: n proiet d'importanza por döt le Südtirol gnará sotmetü a na consultaziun popolarä dala Junta provinziala instëssa. Lapró nen jarára de cotan de plü co "ma" dl aeroport: l messarun y podarun desmostré deboriada co che ara nen stá cun la cultura dl dialogh tl Südtirol. l sperí che cotan de zitadines y zitadins dl Südtirol anüzes l'ocaziun da podëi dí la süa y daidé tó na dezijiun. Chësc m'aodi.

Dër bel giulan che i m'ëis ascuté sö!

Arno Kompatscher
Presidënt dla Provinzia

Balsan, ai 11 de dezëmber dl 2015